

Johann Sebastian
BACH

Mache dich, mein Geist, bereit

O my spirit, be prepared

BWV 115

Kantate zum 22. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SATB), Chor (SATB)
Flöte, Oboe d'amore, Horn
2 Violinen, Viola, Violoncello piccolo und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 22nd Sunday after Trinity
for soli (SATB), choir (SATB)
flute, oboe d'amore, horn
2 violins, viola, violoncello piccolo and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Organo



Carus 31.115/49

Mache dich, mein Geist, bereit

Organo

O my spirit, be prepared

BWV 115

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Coro

Basso continuo

6 5 4 3 7 6 4 3 7[#] 9 8

4 6 9 8 6 6 5 9 7 7 5 4 3

7 6 9 8 7

9 7 6 7 9 8 6 6 9 8 6 6

11 9 8 6 9 7 6 4 5 6

Aufführungsdauer/Duration: ca. 22 min.

© 1982/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.115/49

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten /All rights reserved /2017/Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by

Reinhold Kubik

Generalbassbearbeitung:

Paul Horn

13

Musical score for measures 13-14. The piece is in G major. Measure 13 features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 14 continues the bass line with a melodic flourish. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

5 7 6 5 6 4 2 6 5 6 5 6 6 #

15

Musical score for measures 15-16. Measure 15 begins with a piano (*p*) dynamic. Both hands feature eighth-note patterns. Measure 16 continues the eighth-note patterns. Fingerings are indicated by numbers 1-9.

p 6 9 8 6 6 9 8 6 7 8 7

17

Musical score for measures 17-18. Measure 17 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 18 features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1-8.

f 6 # 5 6 6 4 6 5 6 7 6 6 5 4

19

Musical score for measures 19-21. Measure 19 features a complex chordal texture. Measures 20-21 show a descending eighth-note pattern in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1-7.

6 6 5 4 3 7 6 5 4 3

22

Musical score for measures 22-24. Measure 22 features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Measures 23-24 continue the chordal texture. Fingerings are indicated by numbers 1-9.

7 9 8 6 9 8 6 5 6 7 5 5 4

25

Musical score for measures 25-27. Measure 25 begins with a piano (*p*) dynamic. Measure 26 features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 27 continues the chordal texture. Fingerings are indicated by numbers 1-9.

p 9 7 7 7 5 4 3 6 9 8 7

28

7 6 7 9 8 6 6 9 8 6 6

This system contains measures 28 and 29. The right hand features chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Fingering numbers are provided below the bass staff.

30

9 8 6 9 7 6 4 5 2 6

f

This system contains measures 30 and 31. Measure 31 begins with a forte (*f*) dynamic marking. The right hand has chords and a melodic line, and the left hand continues with eighth notes.

32

7 5 6 3 6 4 2 5 6 6 #

This system contains measures 32 and 33. The right hand consists of chords, and the left hand plays eighth notes. A large watermark is visible across the page.

34

8 6 6 9 8 6 7 8 # 7

This system contains measures 34 and 35. The right hand has chords and eighth notes, and the left hand plays eighth notes. A large watermark is visible across the page.

36

6 # 5 6 6 4 6 5 6 5 # 7 6 6 5 # 7

f

This system contains measures 36 and 37. Measure 36 begins with a forte (*f*) dynamic marking. The right hand has chords and eighth notes, and the left hand plays eighth notes.

38

b 6 4 3 5 6 6 5 7 #

p

This system contains measures 38 and 39. Measure 39 begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand has chords and eighth notes, and the left hand plays eighth notes.

40

5 4 3 6 5 7 4 3 6 5 6 7

42

4 3 6 9 8 7 5 6

44

9 8 7 9 8 6 9 8 6 6

46

8 6 5 7 6 6 *f*

48

6 9 8 6 7 6 *p* *f*

50

6 9 8 5 5 6 *p* *f*

52

Musical notation for measures 52-53. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The bass line contains the following fingering numbers: 9, 6, 5, 4, #, 7, 6, 6, 6, 6, 4, 6, #.

54

Musical notation for measures 54-55. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The bass line contains the following fingering numbers: 6, 4, #, 7, 4, 3.

56

Musical notation for measures 56-57. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The bass line contains the following fingering numbers: 7, 9, 8, 9, 8.

58

Musical notation for measures 58-59. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The bass line contains the following fingering numbers: 7, 6, 5, 9, 3, 6, 7, 6, 7, #.

60

Musical notation for measures 60-61. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The bass line contains the following fingering numbers: 5, 6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 6, 6, #.

62

Musical notation for measures 62-63. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The bass line contains the following fingering numbers: 7, 6, 7, 6, 6, 6, 6, 6, 6, #.

64

p

6 9 8 7

This system contains measures 64 and 65. The music is in G major. Measure 64 features a piano (*p*) dynamic. Fingerings are indicated as 6, 9, 8, and 7.

66

9 6 7 6 5 9 8 6 6 9 8 6

This system contains measures 66 and 67. Fingerings are indicated as 9, 6, 7, 6, 5, 9, 8, 6, 6, 9, 8, 6.

68

9 8 6 9 5 7 6 4 3

This system contains measures 68 and 69. Fingerings are indicated as 9, 8, 6, 9, 5, 7, 6, 4, 3.

70

7 6 5 9 8

This system contains measures 70 and 71. Fingerings are indicated as 7, 6, 5, 9, 8.

72

6 9 8 6 6 6

This system contains measures 72 and 73. Fingerings are indicated as 6, 9, 8, 6, 6, 6.

74

9 6 6 6 7 7 9 7 5

This system contains measures 74 and 75. Fingerings are indicated as 9, 6, 6, 6, 7, 7, 9, 7, 5.

2. Aria

Adagio

Basso continuo

Musical score for Basso continuo, Adagio, measures 1-34. The score is written in G major (one sharp) and 3/8 time. It consists of a single system with a grand staff (treble and bass clefs). The bass line contains figured bass notation. The piece is marked *p* (piano) and *pp* (pianissimo). A large watermark 'CARUS' is overlaid on the score.

Measures 1-6: 7 6 4 2, 8, 7 #, 6 4, 6 4 2, 7 4 2, 5 6 6

Measures 7-13: 6 4 3 #, 6 5 #, # 6 5, 6 4 2, 6 #, 6 #

Measures 14-19: 6 5, 9 7, 3 8, 6 4, 6 4, 6, 5 6, 7, 6

Measures 20-26: 6 4 2, 7, 8 3, 7 6 5 #, 7 #, 6 5 #, 7 6 5 #, 7 6 4 2

Measures 27-33: 7 #, 6 5 #, 6 6 6, 7 6, 5 6 #, 7 6 4 2, 7 6 4

Measures 34: 8, 9 #, 8 7, 6 4, 7 4 2, 8, 7 #, 6 4

40

6 4 2
7 4 2
6 4 6
6 5 4 3

6 5 4

46

6 5
6 4 2
6
7
6 4 2
6
6 5

52

5 6
6
6
7
6 4

58

7 6 5
6 5 4

64

6 4
6 4 2
7 6 4 2
5
6 5 4

70

7 6
6 6 4 5
5

6 4 2 7 6
6 5 4 2

76

Musical score for measures 76-81. The piece is in G major (one sharp). Measure 76 starts with a forte (*f*) dynamic. The bass line includes fingering: 7 5, 4 #, 7 6 4 2, 8, 7 #, 6 4.

82

Musical score for measures 82-88. The piece is in G major. Measure 82 starts with a piano (*p*) dynamic. The bass line includes fingering: 6 4 2, 7 4 2, 5 3, 6 4, 6, 6, 5, 4, 3, #, 5 #, 6 #, 5.

89

Musical score for measures 89-94. The piece is in G major. The bass line includes fingering: 5, 6 4 2, 6, #, 6, 5, 6, 7, 3, 8, 6, 4, 6, 4, #, 6.

95

Musical score for measures 95-100. The piece is in G major. The bass line includes fingering: 6, 5, 6, 6 #, 6, 4, 7, 5, 6, 4, 2, 7.

101

Musical score for measures 101-108. The piece is in G major. The bass line includes fingering: 8 3, 7, 6, 5 #, 7 #, 6, 5 #, 6, 6, 6, 7, 6, 5.

Allegro

109

Musical score for measures 109-115. The piece is in G major. Measure 109 starts with a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a *Fine* marking. The bass line includes fingering: 5, 6, #, 6, #, 6, 5, 6, 6, 5, 6, 5, 6, 5.

115

Musical score for measures 115-120. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Fingerings are indicated by numbers 5, 6, 5, #, 5, 7, 7, 5, 7, #.

121

Musical score for measures 121-126. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Fingerings are indicated by #, 6, 6, 6, 6, 5, #, 6, 6.

127

Musical score for measures 127-132. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Fingerings are indicated by 6, 6, 5, #, 6, 5, 7, #.

133

Musical score for measures 133-138. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). A piano (*p*) dynamic marking is present. Fingerings are indicated by 6, #, 7, 5, 7, 5, 6, 5, 6, 6, 6, 5, 4, 6, 4.

139

Musical score for measures 139-144. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Fingerings are indicated by #, 6, 4, 3, 6, 5, 6, 7, #, 6, 4, 2, 6.

145

Musical score for measures 145-150. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Fingerings are indicated by 6, 5, 9, 7, 3, 8, 6, 4, 2, #, 7, 5. The piece concludes with the instruction *Da capo*.

3. Recitativo

Basso

Gott, so vor dei - ne See - le wacht, hat Ab - scheu an der Sün - den
God, who keeps watch up - on your soul, ab - hors the night of sin most

Basso continuo

6 5h 6 4 7h 5h

3

Nacht; er sen - det dir sein Gna - den - licht, und vor die - se
foul; he sends to you his light of ve, and on the gifts he

6

5

Ga - ben, die er so reichlich dir ver - spricht, nur off - ne Gei - stes - au - gen ha - ben. Des Satans
gives you that he so richly promised once, his eyes are fixed because he loves you. For Satan's

5h 6 5 6 6 7 4 3 7 5b

8

List ist oh-ne Grund, die Sün-der zu be - strik-ken, brichst du nun selbst den Gnaden-
craft for those in sin can have no power to bind them, but if you break God's law a -

5 7^b 6
5 4 2

10

bund, wirst du die Hül-fe nie er - blik - ken. Die n - S
gain, then you will nev - er see his king - dom. For on - this

6

12

re Gli sind nichts als fal - sche Brü - der; doch macht dein
are vile and faith - less sin - ners, and all the

8 7^b 6
5

14

Fleisch und Blut hie - bei sich lau - ter Schmei-che - lei. —
flesh and blood you see is on - ly van - i - ty. —

6 7^b 6 6 6 5
5 4

4. Aria

Molto adagio

Basso continuo

P sempre

Measures 1-2 of the Basso continuo part. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The notation shows chords in the right hand and a single-line bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 6, 7, 7, #, 6, 7, 7, #.

Measures 3-5 of the Basso continuo part. The notation continues with chords and a single-line bass line. Fingerings are indicated by numbers 6, 7, 7, #, 6, 7, 7, 7, 7, #.

Measures 6-8 of the Basso continuo part. The notation continues with chords and a single-line bass line. Fingerings are indicated by numbers 6, 7, 6, 6, 7, 5, 7, 6, 6, 7, 7, 7, #.

Measures 9-11 of the Basso continuo part. The notation continues with chords and a single-line bass line. Fingerings are indicated by numbers 6, 9, 6, 7, #, 6, #, 6, #, 6, 7, #.

Measures 12-14 of the Basso continuo part. The notation continues with chords and a single-line bass line. Fingerings are indicated by numbers 7, 7, 6, 7, 7, #.

14

6 6 5 7 7 # 9 8 7 #

16

6b 5 7 7 # 6 7 7 # 9 7

4 3 #

19

7 7 # 6 5 7 #

21

6 9 7 7 # 7 6 6 7 # 5 4 2

23

6 9 7 # 6 6 7 # Fine 6 7 #

26

6 5 6 7 6 5 7 7 6 5 7 7

29

8 6 7 7 6 5 7

31

6 5 7

33

7 6 5

35

7 6 5

37

6 9 7 7 5 5 7 5

6. Choral

Basso continuo

6 6 6

5 6 6

6 6 5 6 6 5b

6 5 5 6 6 6 6 5 3

Orgel solo / Organ solo

Bach: Fantasia e Fuga in c, BWV 562	40.594/10
Bach: Sonate in C nach BWV 1005 (arr. Bornefeld)	29.177
- Partita in d nach BWV 1004 (arr. Bornefeld)	29.179
Bartók: Suite für Orgel (arr. Bornefeld)	29.174
Bezler: Biblia Organi. 13 Orgelbilder (Perc ad lib.)	18.069
Bornefeld: Orgelsonate 1965/66	29.105
Danziger Orgelmusik des 16.–18. Jahrhunderts	28.003
Das rote Album. Hits for Organ I	18.062
Freie Orgelmusik der Romantik I, II und III (Vökl)	40.591–593
Französische Orgelmusik des 19. Jhds	91.225
Froberger: Toccaten u. Fantasien	91.075
Fugen des 19. Jahrhunderts (2 Bde)	91.228/9
Hindemith: Pastorale, Fuge, Postludium (arr. Bornefeld)	29.152/10
Husmer Orgelbuch (Sammlung, 1758)	18.053
Janca: Manchmal kennen wir Gottes Willen (1992)	18.109
- Kleine Toccaten über „Hört, der Engel helle Lieder“ (1995)	18.108
Karkoschka: Toccaten und Fuge über 2 Osterchoräle (1953)	18.057
Krebs: Choralbearbeitungen (Erster Teil der Clavier-Übung)	18.524
Mozart: 17 Kirchensonaten (arr. für Orgel solo)	18.067
Muffat: Apparatus musico-organisticus	91.071
Murschhauser: Octi-Tonium Novum Organicum	91.074
Musik zu Kasualien 4 (für Orgel allein)	2.079
Norddt. Orgelmusik 1780–1860 (3 Bde)	18.026/10–30
Ochsenhauser Orgelbuch (1735) (Faksimile und Notenteil)	24.409
Österliche süddt. Orgelmusik (15.–19. Jh.)	92.372
Organo pleno. 140 Stücke zum Ein- und Ausgang (17./18. Jh.)	18.074
Orgelbuch Mozart-Haydn (L. + W. A. Mozart, J. + J. M. Haydn)	2.118
Orgelmusik aus Europa (7 Bde)	91.230–36
Orgelmusik der Familie Hasse (17. Jh.)	18.077
Orgelstücke der Orgelschule Wegweiser (Augsburg 1668)	91.076
Orgelwerke der Spätromantik	91.224
Orgelwerke des 16.–18. Jhds (Laukvik, Orgelschule)	40.511
Pastorale 1: 47 Pastoralkomp., CH, F, GB, I (17./18. Jh.)	18.081
Pastorale 2: 64 Pastoralkomp., D, A, Böhmen, S-Tirol (18. Jh.)	18.082
Peyer: Praebuli e Fughe (2 Bde)	91.081/2
Praetorius, J.: Drei Praeambula, Magnificat-Bearbeitungen	18.003
Reger: Werkausgabe, mit DVD, Abt. I/1: Choralphantasien	52.801
Abt. I/2: Phantasien u. Fugen, Variationen, Sonaten, Suiten I	52.802
Abt. I/3: Phantasien u. Fugen, Variationen, Sonaten, Suiten II	52.803
Abt. I/4: Choralvorspiele	52.804
Abt. I/5–7: Orgelstücke I–III	52.805–07
Rheinberger: Orgelsonaten 1–10. Band 38 der GA (Ln)	50.238
- Orgelsonaten 11–20. Band 39 der GA (Ln)	50.239
- Kleinere Orgelwerke. Band 40 der GA (Ln)	50.240
- Kleinere Orgelwerke ohne Opuszahl. Supplement zur GA	50.288
- Freie Orgelmusik für den Gottesdienst	50.264
Schroeder: Pezzi piccoli	18.071
Schumann: Toccaten op. 7 (arr. Rothaupt)	18.063
Silcher: Sämtliche Orgelstücke	80.121
Vierne: Sämtliche Orgelwerke (13 Bde)	18.150
Vogler: 32 Préludes pour l'Orgue ou Pfte	18.072

Vorspiele und Begleitsätze zu Kirchenliedern**Preludes and hymn settings**

Aphorismen, Intonationen und Choralvorspiele zum EG (I)	18.115
Aphorismen, Intonationen und Choralvorspiele zum EG (II)	18.116
Bach, J. M.: Sämtliche Orgelchoräle	30.650
Bach: Sechs Orgelchoräle nach Kantatensätzen	18.021
- Sechs Choräle à la Schübler (arr. G. Hoffmann)	18.047
- 18 Choralpartiten (Schlenker)	18.111
Bornefeld: Choralpartiten I–VIII	29.064–29.071
- Choralvorspiele I, II	29.029 + 29.030
Brosig: Sämtliche Choralvorspiele	18.102
Choralvorspiele aus dem Umkreis des jungen Bach	18.114
Choralvorspiele des 19. Jahrhunderts	91.226
Choralvorspiele der Jahrhundertwende (19./20. Jh)	91.227
Choralvorspiele zum „Gotteslob“, Bd. 1 (Advent/Weihn.)	18.202
Choralvorspiele zum „Gotteslob“, Bd. 2 (Bußzeit/Ostern)	18.203
Esslinger Orgelbuch. Intonationen, Vorspiele und Begleitsätze zum EG (3 Bde)	18.052
Freiburger Orgelbuch	18.075
Freiburger Kantorenbuch (Antwortpsalmen)	19.035
Gerok: Kleine Choralvorspiele	18.117
Homilius: 32 Praeludia. Choralvorspiele für Orgel	37.107

Horn: 16 Choralvorspiele zum EG für Orgel	18.051
Intonationen zum „Gotteslob“	18.201
Merkel: Kurze und leichte Choralvorspiele	18.103
Oley: Sämtliche Choralvorspiele (2 Bde)	
- 1: Choralvorspiele zum EG und GL	18.101/10
- 2: Orgelchoräle z. gottesd. u. konzertanten Gebrauch	18.101/20
Orgelbuch light zum „Gotteslob“ (3-stg), Bd. 1	18.212/10
Orgelwerke über Themen des Gregor. Choral	91.237
Rinck: Leichte Choralvorspiele op. 105	18.105
Schlenker: Leichte 3stg Begleitsätze zum EG-Stammteil	18.104
Stier: Choralvorspiele der Familie Stier	18.061
Württembergisches Orgelbuch (zum Regionalteil des EG)	18.100

Orgel mit 1 Melodieinstrument / Organ with 1 melody instrument

Bach: Drei Choralvorspiele (Eh) (arr. Bornefeld)	29.186
- Acht Choralbearbeitungen (arr. Bornefeld)	29.188
- Drei Choralvorspiele (Vc) (arr. Bornefeld)	29.193
Bornefeld: Bebuka (Marimbaphon)	29.122
- Choralsonate „Auf, auf, mein Herz“ (Tr)	29.075
- Lituus (Trb)	29.124
- Threni (Eh)	29.123
Busoni: Var. ü. d. Chorallied BWV 517 (VI) (arr. Bornefeld)	29.189
Homilius: Sämtliche Choralvorspiele für Orgel und	
- 1–2 obligate Melodieinstrumente, Sonate für Ob u. Bc	37.106
Kauffmann: Sechs vierstimmige Choralbearbeitungen (Ob)	13.013
Krebs: Drei Fantasien (Blasinstr.)	13.056
- Freu dich sehr, o meine Seele (Obda)	13.024
- Vier Choralvorspiele (Blasinstr.)	13.055
Langlais: Supplicatio (= 1. Satz der Symph. concert.) (Vc)	40.584/50
Mozart: Andante und Fuge in A nach KV 402 (VI) (arr. Bornefeld)	29.195
Oley: Wunderbarer König (Ob)	13.023
Purcell: Suite für Trompete und Orgel	26.301
Raphael: Sonate (Vc)	16.004
Rheinberger: Andante pastorale und Rhapsodie (Ob)	16.029
- Sechs Stücke für Violine und Orgel	50.150
- Suite in c für Violine und Orgel	50.166/10
Romantische Musik für Violoncello und Orgel	16.043
Telemann: Sonate in G (Eh) (arr. Bornefeld)	29.187
Weyrauch: Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen (Va)	13.003

Orgel mit 2–8 Instrumenten / Organ with 2–8 instruments

Anonymus: Fantasia sopra Jesu, meines Lebens Leben (Ob, VI)	13.070
Bach: Das musikalische Opfer (VI, Fl) (arr. Bornefeld)	29.185
Bornefeld: Appenzeller Kuhreihen (Trb, Glocke)	29.168
- Ros und Lilie morgentalich ... (Bfl, Fl)	29.130
Corrette: Noël Allemand (arr. + original)	11.208 + 13.014
Langlais: Choral médiéval für Orgel und 6 Bläser	26.402
- Cortège für 2 Orgeln und 8 Bläser (4 Tr, 4 Trb, Timp)	40.586
Oley: Gott des Himmels und der Erden (8 Harm)	13.025
Rheinberger: Suite in c (VI, Vc)	50.149

Orgelkonzerte / Organ concertos

Anonymus: Concertino a due Cembali (Orgel)	18.504
Bach, J. Chr.: Orgelkonzert in F	38.501
- Orgelkonzert in B	38.502
- Orgelkonzert in Es	38.503
Bach: Konzert in d BWV 1052 (arr. Bornefeld)	29.197
Händel: Concerti d'organo Nr. 7–12	40.538
- Concerti d'organo Nr. 13–16	40.545
Rheinberger: Orgelkonzert Nr. 1 in F op. 137	50.137
- Orgelkonzert Nr. 2 in g op. 177	50.177
Rentzsch: Orgelkonzert (1984)	18.065

Orgelschulen, Bücher / Organ instruction, books

Gaar: Orgel improvisation	24.017
Latry/Mallié: L'œuvre d'orgue d'Olivier Messiaen	24.118
Laukvik: Orgelschule zur historischen Aufführungspraxis	
- Bd. 1: Barock und Klassik	60.002
- Part 1: Baroque and Classical period (English)	60.003
- Bd. 2: Romantik	60.004
- Part 2: The Romantic Era (English)	60.005
- Bd. 3: Die Moderne	60.006
Schildknecht/Schröder: Orgelschule	91.000
Vökl: Orgeln in Württemberg (150 Farbtafeln)	24.014
Wolff/Zepf: Die Orgeln J. S. Bachs	24.045